



TRAVELLING EXHIBITION

# US AND THEM. FROM PREJUDICE TO RACISM

---

AN IMMERSIVE EXHIBITION OF CONCEPTS AND IDEAS THAT TACKLES THE ISSUES FACING SOCIETY, AND CONFRONTS VISITORS WITH THEIR OWN REPRESENTATIONS.

---



MUSÉE  
DE L'HOMME

# FIRST PART ME AND THEM

## ALTÉRITÉ

ALTEITY

How are differences with individuals or groups viewed? Do they constitute a source of enrichment? Or are they seen as a source of division? Do they lead to a feeling of superiority or inferiority? Do they lead to a feeling of fear or rejection? Do they lead to a feeling of respect or contempt? Do they lead to a feeling of admiration or contempt? Do they lead to a feeling of love or hate? Do they lead to a feeling of indifference or indifference?

## XÉNOPHOBIE

XENOPHOBIA

Le xénophobe désigne le peur ou le mépris de ce qui est étranger. Les préjugés et les discriminations subissent des préjugés étrangers sont désignés et jugés avec mépris. Le xénophobe cherche à se protéger son groupe contre les « étrangers » qui le menacent de son territoire.

Xenophobia is the fear of that which is foreign. Xenophobic feelings and actions are cultural practices and characteristics of foreign groups. They seek to protect their own group from "foreigners", perceived as being an attack on their territory or situation.

## RACISME

RACISM

Être raciste, c'est considérer que les différences entre individus – ou/elles sont physiques, culturelles ou morales – sont héréditaires, immuables et « naturelles ». Le racisme établit une hiérarchie entre des catégories d'être humains, qui peut se traduire en pratiques allant de la discrimination jusqu'à l'extermination de l'autre.

"Being racist is to regard the differences between individuals, be they physical, cultural or moral, as hereditary, immutable and "natural". Racism establishes a hierarchy of categories of human beings, and this can lead to practices ranging from discrimination through to extermination.

## ASSIGNATION IDENTITAIRE

IDENTITY LABELLING

Ainsi que chacun se définit en fonction d'un contexte ou d'événements qu'il souhaite mettre en avant, l'assignation identitaire consiste à une identité figée en lui attribuant des traits physiques, culturels ou psychologiques comme être ceux de son groupe d'appartenance réel ou supposé.

Whereas people define themselves by their context or other elements they may wish to highlight, identity labelling involves imposing a fixed identity by attributing physical, cultural or psychological traits to them that are alleged to be typical of the group to which they actually do supposedly belong.

## STÉRÉOTYPE

STEREOTYPE

Le stéréotype est une opinion toute faite sur un individu ou un groupe basée sur différents traits de caractère, traits, traits communs à tous ceux de ce « stéréotype » attribués par le biais culturel, voire socialement ou institutionnellement comme un « prêt à penser » qui réduit à l'essentiel de soi.

A stereotype is an opinion about an individual or group, based on different traits that are alleged to be common to all those of this "stereotype". Stereotypes are socially or institutionally transmitted as common "ready-made" responses that prevent us from seeing things as they are.

## PRÉJUGÉ

PREJUDICE

Un préjugé est un jugement porté sur un individu ou un groupe qui se fonde sur une idée reçue basée sur des faits ou des opinions erronées. Le préjugé est une attitude ou une réaction qui se traduit par des discriminations à l'égard des personnes visées.

Prejudice is an opinion about an individual or group based on received ideas related to a particular environment or period. Culture, tradition, experience and opinion are factors that lead to prejudice. Prejudice is an attitude or reaction that can result in discrimination against the people affected.

## CATÉGORISATION

CATEGORIZATION

La catégorisation est une opération mentale qui permet de réduire la complexité du monde. Les hommes classent les individus en fonction de leur sexe, leur âge, leur origine géographique... Les critères de catégorisation varient selon les sociétés et les époques, ces « catégories » ne sont ni naturelles ni fixes.

Categorization is a mental operation that simplifies the world. People classify individuals based on their appearance, their region, their geographical origin, etc. The criteria used to differentiate people vary according to the particular society and period. Such "categories" are neither natural nor fixed.

## DÉFINITIONS

## ESSENTIALISATION

ESSENTIALIZATION

On parle d'essentialisation lorsque l'identité d'un individu ou d'un groupe est réduite à ses caractéristiques morales, ses aptitudes intellectuelles ou des caractéristiques psychologiques supposées immuables et typiques de son groupe humain.

Essentialization is a process by which individuals are reduced to their characteristics, intellectual features or psychological traits, alleged to be an immutable and inherent feature of that particular group.

## ETHNOCENTRISME

ETHNOCENTRISM

L'ethnocentrisme est une attitude qui consiste à réduire les caractéristiques culturelles d'un groupe à son appartenance, sans en tenir compte de la diversité des cultures et des pratiques sociales, voire de la complexité de la culture.

Ethnocentrism is an attitude that consists in reducing the cultural characteristics of a group to its belonging to a particular culture, without taking into account the diversity of cultures and social practices, or the complexity of the culture.

## DISCRIMINATION

La discrimination consiste à refuser, intentionnellement ou non, l'égalité de traitement à des individus ou des groupes. Elle peut être directe (logement, embauche, etc.) ou indirecte (moins de ressources, moins de services, moins de droits, etc.) – comme l'absence de services – qui génère des effets différenciels pour les groupes concernés.

Discrimination involves refusing or intentionally, to treat equally. It can be direct, resulting in practices (e.g. jobs, housing) or indirect, resulting in a negative impact on resources.





---

What are the mechanisms that produce racism? Visitors take stock of the processes of categorization, hierarchization and essentialization at work to create "ordinary" racism.



# SECOND PART

## RACE AND HISTORY

### LA SÉGRÉGATION RACIALE AUX ÉTATS-UNIS

### RACIAL SEGREGATION IN THE UNITED STATES

« Quand je me suis réveillée,  
je me suis rappelé que la liberté n'est jamais gratuite.  
Il faut lutter pour l'obtenir. Travailler pour l'obtenir  
et s'assurer qu'on est capable d'en faire usage. »

Des Moines  
1954

"When I woke up I reminded myself that freedom is never free.  
You have to fight for it. Work for it and make sure  
you're able to handle it."

NO  
SCHOOL  
INTEGRATION





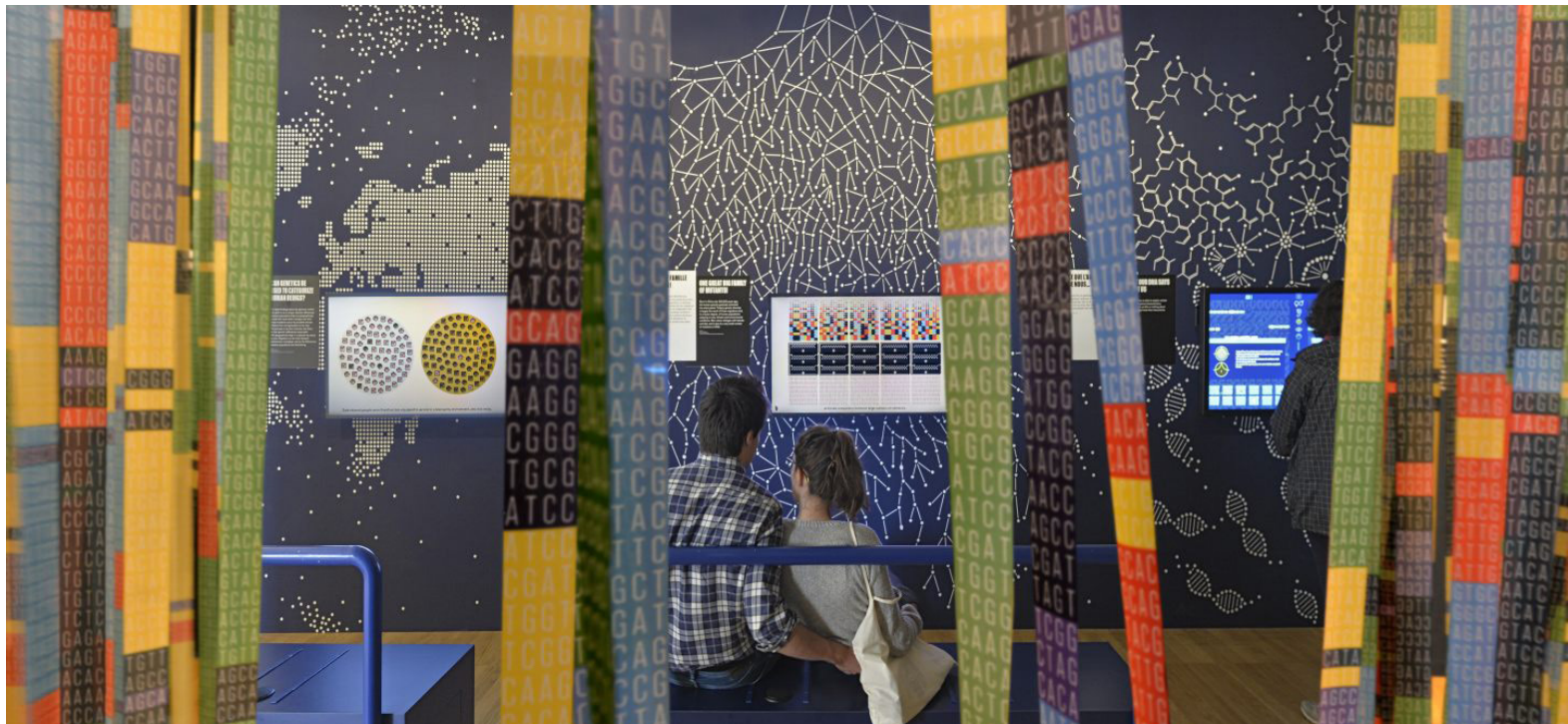
How did the idea of a so-called hierarchy of “races” evolve? Historical examples serve to examine the scientific elaboration of the idea of “race” set against the background of France’s complex colonial context. Three films illustrate cases of state institutionalized racism: racial segregation in the United States, Nazism and the Rwandan genocide.

# THIRD PART

## THE CURRENT SITUATION







---

What do science and genetics say about racism? What do the humanities and social sciences teach us about racism and discrimination in modern French society? Scientific analysis presented on immersive devices questions and reports on the issues facing society today.



# HOW YOU CAN HOST THE EXHIBITION ?

## I. HOST A CUSTOMIZED ADAPTATION



Alors que les différences entre individus ou groupes sociaux sont infinies, sélectionner des caractéristiques – réelles ou imaginaires – perçues comme pertinentes pour désigner les autres permet de s'en différencier et de créer entre « eux » et « nous » une frontière symbolique.

### PRÉJUGÉ ?

Un préjugé est un jugement porté sur un individu ou un groupe, qui se fonde sur des idées reçues issues d'un milieu ou d'une époque donnée. À la différence du stéréotype, il est porteur d'une charge affective et suscite des considérations ou des réactions souvent défavorables à l'égard des personnes visées.

### DISCRIMINATION

La discrimination consiste à refuser, intentionnellement ou non, l'égalité de traitement à des individus ou des groupes. Elle peut être directe (logement, embauche...) ou indirecte lorsqu'elle résulte de pratiques apparemment égalitaires – comme l'orientation scolaire – qui produisent des effets défavorables pour les individus ou les groupes concernés.



## THE CUSTOMIZED ADAPTATION

---

This is a scenographic or graphic adaptation of the original exhibition consisting of:

- The grant of use for the museographic and scientific concept
- Content in the form of digital files (museographic programme, texts in French and English, audiovisual and multimedia resources)
- Additional objects
- Museographic assistance for project adaptation
- Mediation tools for the exhibition: educational materials and files
- Scientific and cultural programming resources around the exhibition



# HOW YOU CAN HOST THE EXHIBITION ?

## 2. HOST THE LIGHT VERSION







## THE LIGHT VERSION

The Light Version is a synthesis of the original exhibition in the form of 10 graphic panels. It allows you to present a high-quality support for mediation on an original theme. It includes:

- Graphic panels in the form of digital files, ready for printing
- Mediation tools for the exhibition: educational materials and files
- Audiovisuals and multimedia for projection on your screens (optional)



## TRAVELLING EXHIBITION

### FURTHER INFORMATION...

[www.mnhn.fr/en/travelling-exhibitions](http://www.mnhn.fr/en/travelling-exhibitions)

### CONTACT

MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE  
Programming and Travelling Exhibitions  
Public Division  
57, rue Cuvier, 75005 Paris  
FRANCE

[itinerances@mnhn.fr](mailto:itinerances@mnhn.fr)



MUSÉE  
DE L'HOMME

